

**Deutsche Sprache lernen** تعلم اللغة الألمانية  
**A.Wortschatz Religion** المفردات الدينية  
**A.1.Grundgebete** الصلاة الأساسية

**A.1.1. Text: Vater unser (Mt 6,9-13)**

القطعة: ابانا الذي

<p><b>Abkürzungsverzeichnis</b> الاختصارات</p> <p><b>Wortarten</b> نوع الكلمات  (s) Substantiv اسم  (v) Verb فعل  (adv) Adverb ظرف  (a) Adjektiv صفة  (p.p) Personalpronomen ضمير شخصي  (p) Präpositionen حرف جر  (pa) Partikel حرف  (v.p.) Vergleichspartikel أداة مقارنة</p>	<p>(a) = Adjektiv صفة  (adv) = Adverb ظرف  (f) = Femininum للمؤنث  (k) = Konjunktion حرف عطف  (m) = Maskulinum للمذكر  (n) = Neutrum للجماد  (p.p) = Personalpronomen ضمير شخصي  (p) = Präposition حرف جر  (pa) = Partikel حرف  (part II) = Partizip II مفعول  (s) = Substantiv اسم  (v.p) = Vergleichspartikel أداة مقارنة  (v) = Verb فعل</p>
<p>أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ  Vater unser im Himmel, geheiligt werde  dein Name,</p> <p>لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِنَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ  عَلَى الْأَرْضِ.  dein Reich komme, dein Wille geschehe  wie im Himmel so auf Erden.</p>	<p>Vater (s), m اب  unser (p.p), wir نحن  im (p) في  Himmel (s), m سماء  geheiligt (part II), heiligen (v) مقدس  werde (v) werden صيرورة  dein (p.p) ك  Name (s), m اسم  dein (p.p) ك  Reich (s), n ثري  komme (v), kommen اتي، جاء  Wille (s), n مشيئة، ارادة  geschehe (v) geschehen وقع ، حدث ،  wie (v.p.) كما  im (p) في  so (pa) كذلك  auf (p) على  Erden (s) Erde, f ارض</p>

<p>أعطنا خبزنا كفاف يومنا. Unser tägliches Brot gib uns heute.</p> <p>وأغفر لنا خطايانا، كما تغفر نحن لمن أساء الينا. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern.</p> <p>ولا تدخلنا في التجارب، لكن نجنا من الشرير. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.</p>	<p>unser (p.p), wir نحن tägliches (a) täglich يومي Brot (s), n خبز gib (v) geben اعطى uns (p.p) wir نحن heute (adv) اليوم</p> <p>und (k) و vergib (v) vergeben غفر Schuld (s), f دين auch (adv) ايضا wir (p.p) نحن vergeben (v) عفى ، غفر unseren (p.p) wir نحن Schuldigern (s) Schuldiger, m مذنب</p> <p>führe (v) führen قاد nicht (pa) لا in (p) في Versuchung (s), f تجربة sondern (k) لكن erlöse (v) erlösen خلص von (p) من dem (a) das الجر ال Bösen (s) Böse, n شرير</p>
---	---

### Wörterbuch (A-Z) zu Text 1 Vater unser القاموس للقطعة الاولى ابانا الذي

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. auch (adv) ايضا      | 10. heiligen (v) مقدس       |
| 2. auf (p) على          | 11. geschehen (v) حدث ، وقع |
| 3. Böse, n شرير         | 12. geben (v) اعطى          |
| 4. Brot, n خبز          | 13. heute (adv) اليوم       |
| 5. dein (p.p) ك         | 14. Himmel, m سماء          |
| 6. das (a), dem الجر ال | 15. im (p) في               |
| 7. Erde, f ارض          | 16. in (p) في               |
| 8. erlösen (v) خلص      | 17. kommen (v) اتي، جاء     |
| 9. führen (v) قاد       | 18. Name, m اسم             |
|                         | 19. nicht (pa) لا           |

20. Reich, n ثري
21. Schuld, f دين
22. Schuldiger, m مذنب
23. so (pa) كذلك
24. sondern (k) لكن
25. täglich (a) يومي
26. und (k) و
27. Vater, m اب
28. vergeben (v), غفر ، عفى
29. Versuchung, f تجربة
30. von (p) من
  
31. werden (v) صيرورة
32. wie (v.p.) كما
33. Wille, m مشيئة، ارادة
34. wir (p.p), uns, unser, unseren نحن